

行政院所屬各機關因公出國人員出國報告書
(出國類別：出席國際會議)

出席 2016 年國際中小企業聯合會
亞洲分會(ACSB)第 4 屆年會
出國報告

服務機關：經濟部中小企業處

出 國 人：黃科長秀玲

出國地點：印尼/雅加達

出國期間：105 年 9 月 13 日至 9 月 18 日

報告日期：105 年 10 月 6 日

摘 要

2016年國際中小企業聯合會亞洲分會(ACSB)第4屆年會於9月13至17日假印尼雅加達展開，超過百位產官學研專家聚集於此，進行創業新知交流，及建立國際創業社群網絡。

年會首日(9月13日)以「印尼企業參訪」作為開端，安排 Galeri Indonesia WOW/SMESCO Rumah KU 印尼代表性企業實地參訪，透過企業簡介了解企業概況、歷史緣由、經營理念、品牌文化等，促進各國參與者學習瞭解韓國企業的發展經驗，借鏡學習。

年會活動期間(9月13至17日)安排專題演講、會議討論及企業參訪，議題涵蓋中小企業發展創新創業及跨國合作等，為期5天的大會期間不僅促進來自世界各地的中小企業專家相互交流，更進一步締結跨國合作的契機。

目 錄

| | |
|--------------------|----|
| 壹、 前言 | 3 |
| 貳、 會議名稱 | 4 |
| 參、 會議地點 | 4 |
| 肆、 會議目的 | 4 |
| 伍、 參與過程與會議重點 | 5 |
| 一、 ACSB 年會簡介..... | 5 |
| 二、 ACSB 年會行程..... | 6 |
| 三、 會議重點 | 9 |
| 四、 具體成果 | 11 |
| 陸、 心得與建議 | 12 |

壹、前言

國際中小企業聯合會 (International Council for Small Business, ICSB) 是全球最早成立的中小企業社群，致力於中小企業學術領域的探討研究，定期出版學術性期刊 (Journal of Small Business Management, JSBM) 以及會員電子報 (ICSB Bulletin)，並有專屬網站 (<http://www.icsb.org>) 提供許多中小企業、創業、管理及企業諮詢等資訊，強調國際新知交流，ICSB 已有 16 個分會超過 2,500 位會員及 70 多國產官學研之國際會員。

我國於 1999 年加入 ICSB 總部，是我國少數以「R.O.C」名義加入之國際組織，為 ICSB 分會之一。ICSB 世界年會，於每年 6 月中下旬辦理，由各會員國負責籌辦，邀請來自全球中小企業、創業家、研究人員、政府部門參與。

2013 年 6 月 21 日 ICSB 世界大會，假波多黎各(Puerto Rico) Ponce 辦理，當時決議為探究亞洲創業與中小企業相關問題與強化亞洲國家連結，通過 ACSB(Asia Council for Small Business)亞洲分會組織章程，我國成為亞洲中小企業聯合會會員國之一，與日本、韓國、大陸、新加坡共同簽署協議，增進亞洲各國中小企業發展及經濟提升之影響力。

ACSB 年度大會於每年 9-10 月舉行，2016 年第 4 屆 ACSB 會議於印尼雅加達展開，2016 年第 4 屆國際中小企業聯合會之亞洲分會 (Asia Council for Small Business ACSB) 亞洲年會，於 9 月 13 日至 17 日於印尼雅加達舉辦，來自亞洲各國代表群聚一起就中小企業創新與經營進行分享與建構可能合作，以利了解東南亞地區企業發展、吸取各國中小企業創新創業新知與發展、與創業活動社群網絡緊密連結，拓展我國中小企業進入亞洲市場的平臺。

貳、會議名稱

國際中小企業聯合會亞洲分會第 4 屆年會(4th ASIA COUNCIL FOR SMALL BUSINESS)

參、會議地點

印尼雅加達

肆、會議目的

為汲取國際創業趨勢，拓展國際創業社群網絡，我國每年均由經濟部中小企業處與 ICSB-ROC 秘書處、中小企業等共同組團參與，藉此宣揚我國創新創業的理念，並與世界各國理事及專家學者進行經驗交流，作為擬訂我國創新創業政策之參考，以推升我國創業動能。

本次出團由**經濟部中小企業處代表黃科長秀玲**與國際中小企業聯合會中華民國分會 ICSB-ROC 理事長賴杉桂、ICSB 秘書長(青創總會副秘書長)陳麗華、ICSB 常務理事(前臺經院院長)洪德生，及關心中小企業發展之青創總會理監事蕭麗娜及蔡國揚賢伉儷，一行 6 人，共同前往印尼雅加達參與第 4 屆 ACSB 會議，參與理監事會議及研討活動，促進分會會員交流，展現我國對中小企業發展之重視，赴會目的如下：

- 一、 表達對亞洲中小企業聯合會之支持與重視。
- 二、 了解東南亞地區企業發展概況。
- 三、 獲取亞洲中小企業及創業創新知識。
- 四、 交流國際中小企業發展趨勢。
- 五、 拓展國際創業活動之社群網絡。

伍、參與過程與會議重點

一、ACSB 年會簡介

為探究亞洲創業與中小企業相關問題，協助新創事業者及中小企業獲取教育、經營、政策新知。2013 年 6 月在波多黎各(Puerto Rico) Ponce 辦理之 ICSB 世界大會，通過 ACSB 組織章程，特別成立 ACSB(Asia Council for Small Business)亞洲分會，臺灣成為亞洲中小企業聯合會會員國之一，與日本、韓國、大陸、新加坡共同簽屬協議，增進亞洲各國中小企業發展及經濟提升之影響力。

在過去十年中，亞洲一直是全球經濟增長的核心。隨著全球人口集中，亞洲也成為最有競爭力的商業環境中一個最大的市場，而東協經濟共同體的出現，不僅消除了許多障礙，更促進中小企業經濟活動之蓬勃發展。今(2016)年，第四屆亞洲年會將參照效率及創新驅動的經濟因子，邀請來自亞洲各國嘉賓，分享彼此的想法並進行討論，除了表達對亞洲中小企業聯合會重視外，也藉此了解東南亞地區企業發展、吸取各國中小企業創新創業新知與發展、與創業活動社群網絡緊密連結，拓展我國中小企業進入亞洲市場的平臺。

(一) 成立宗旨

促進對創業與中小企業問題之瞭解，為亞洲-大洋洲區域之新創事業者及中小企業，提供研究、教育與實用營業政策之知識。

(二) 重要性

1. 通過學術研究和合作，研擬因應變化中的經濟環境與模式，以支持中小企業具備全球化和全球競爭優勢。
2. 與中小企業專家進行新知與訊息交流，建立更具效益之中小企業政策。
3. 邀約中小企業主與員工共同參與，以作為雙方協調合作之平臺，促進臺灣的中小企業穩定發展。

二、ACSB 年會行程

| 時間 | 行程安排 |
|-----------------------------------|---|
| | 2016/09/13 (星期二) |
| Day 1 | Industrial Visit 企業參訪行程 |
| 8:00 ~ 15:00 | 搭乘班機長榮航空: 早上 9:00 臺北出發 ->下午 13:20 抵達蘇加諾哈達國際機場 航班資訊: BR237 前往 Park Lane Hotel 酒店 Check in(車程約 40 分) |
| 16:30 ~ 19:00 | 參訪 Galeri Indonesia WOW/SMESCO Rumah KU |
| 20:30 ~ 21:00 | ICSB Indonesia Presidential Awards 頒獎典禮 |
| | 2016/09/14 (星期三) |
| Day 2 | ASIA SME CONFERENCE |
| 9:00 | 開幕致詞 (1) I Wayan Dipta (Chairman of ICSB Indonesia) (2) Dr. Zakaria Taib (Immediate Past-President of ACSB) |
| 9:45 | 專題演講 1: 從亞洲到世界之人道創業精神 引言人: Dr. Robert Lai (President-elect of ICSB; President of ICSB R.O.C. Taiwan) 專題演講 2: 創業產生的經濟增長 Ir. Ciputra (Co-Founder Ciputra Group & Founder Ciputra Entrepreneurship Center University) |
| 11:15 | ACSB 2016 Awards 頒獎典禮 |
| 11:30 | 專題演講 3: 三年評估東協創業願景 Dr. Siri Roland (Xavier Global Entrepreneurship Monitor; ASEAN Team and International Development Research Centre) |
| 12:00 | 交流午宴 |

| | |
|-------------------------|--|
| 13:00 | <p>專題演講 4：中小企業在經濟驅動中扮演重要要素 由 Dr. Ayman El-Tarabishy (Executive Director, ICSB, USA) 主持，緬甸，越南，和菲律賓三國代表組成討論團隊</p> <p>專題演講 5：中小企業在經濟驅動中的創新和效率 (1) 由 Ir. Yap Mew Sang, Chairman, Pro - Tem Committee, ICSB – ASEAN Initiative 主持，印尼，中國大陸和馬來西亞三國代表討論 (2) 由 Assoc. Prof. Hooi Den Huan, Immediate Past-President of ICSB Singapore 主持，日本，新加坡和南韓三國代表討論</p> |
| 16:30 | 閉幕致詞- Prof. Luca Iandoli, President of ICSB |
| 19:00 | <p>Gala Dinner/ ASEAN Marketing Summit Welcoming Dinner 開場演說-Prof. Luca Iandoli, President of ICSB 特別講座：新創業企業型態 Hermawan Kartajaya, Chair of the Event</p> |
| 2016/09/15 (星期四) | |
| Day 3 | ASIA SME CONFERENCE |
| 09:00 | 開幕致詞：Player or Playground 成長的競賽-Hermawan Kartajaya, Chairman of MarkPlus, Inc. Keynote |
| 10:30 | 休息時間 |
| 11:00 | <p>專題演講 1：東協傳播值得學習的營銷理念 -Cheryl Goh, Group Vice President of Marketing Grab (Malaysia) -Sharanjit Kaur – Senior Global Marketing Manager, Reebonz (Singapore), -Pertamina (Indonesia) Pham Dinh Nguyen, President & CEO of PhinDeli Coffee (Vietnam) Facilitator: Assoc. -Prof. Hooi Den Huan, Director, Nanyang Technopreneurship Cente</p> |
| 12:15 | 東協經濟共同體頒獎典禮 |
| 12:30 | 交流午宴 |
| 13:30 | <p>專題演講 2：全球企業傳播之營銷理念 -Erik Meijer, CEO of Telkomstra (Indonesia - Australia), -Lim Chee Siong, CMO of Huawei South Pacific Region (China) -Puneet Kusumbia, Marketing Director Godrej Indonesia (India) -Home Credit (Czech Republic)</p> |
| 15:00 | 休息時間 |

| | |
|-----------------------------------|--|
| 15:45 ~ 19:00 | 專題演講 3：創新成長的思考 -Dr. Jonathan A.J. Wilson, Professor of Marketing, Greenwich University, United Kingdom -Dr. Moran Cerf Professor of Neuroscience & Business, The Kellogg School of Management, USA -Putting It All Together |
| 2016/09/16 (星期五) | |
| Day 4 | FIELD TRIP TO BANDUNG |
| 07:30 | 前往 Bandung |
| 10:30 ~ 11:30 | Blibli.com 主辦中小企業創業合作工作坊 |
| 13:30 ~ 14:30 | 中小企業博覽會 由 Indonesia Marketing Association Bandung Chapter at Parahyangan Catholic University 主辦 |
| 15:30 ~ 16:30 | 微型文化研討會 舉辦地點: Saung Angklung Udjo performance venue, bamboo handicraft center, and bamboo instrument workshop |
| 17:00 | 返回 IBIS STYLE 酒店/自由活動時間 |
| 2016/09/17 (星期六) | |
| Day 5 | FIELD TRIP TO BANDUNG |
| 9:00 ~ 10:00 | 由 Bandung Municipality 主辦 參觀 Bandung Command Center |
| 10:00 ~ 11:00 | 參觀 Gudang Selatan |
| 11:00 ~ 12:00 | 參觀 Rumah Mode/自由活動 |
| 15:00 | 返回 Jakarta/自由活動時間 |

| | |
|--------------|--|
| | 2016/09/18 (星期日) |
| Day 6 | 返回臺灣 |
| 11:30 | 由 Park Lane Hotel 酒店前往蘇加諾哈達國際機場出發 |
| 12:30 | 搭乘班機長榮航空: 下午 14:20 蘇加諾哈達國際機場出發 ->晚上 20:45 抵達臺北 航班資訊: BR238 |

三、會議重點

(一) 2016 年亞洲中小企業聯合會(ACSB)第 4 屆年會

1. 時間：2016 年 9 月 13 日至 9 月 17 日
2. 地點：The Kasablanka Kota Kasablanka Mall
Jakarta, Indonesia
3. 會議主題：Small Business or Start-up Entrepreneurship.
Productivity. Creativity.
4. 會議網站：<http://www.icsb-acsb.org/>
5. 會議之人數/參與國家數：200 人/16 國(包含新加坡、印尼、
馬來西亞、越南、緬甸、寮國、柬埔寨、臺灣、中國大陸、
日本、韓國、紐西蘭、澳洲、印度、美國及義大利)

(二) 企業參訪摘要

1. Galeri Indonesia WOW/SMESCO Rumah KU：9 月 13 日傍晚參訪 WOW，定位為印尼中小企業創新中心，由 Ministry of Cooperatives 和 SMEs of the Republic of Indonesia 共同擁有。主要類似我國之文創空間，提供印尼青年或微小型事業，展示商品並與消費者互動，空間設計包含：聯合辦公區，策展概念店，設備空間，投資者會場，創意舞臺等，期待以互聯網的虛擬方式，提高與買家的互動，較屬前育成機制階段，企圖提升創業

者知識及商品化技術能力。

2. Saung Angklung Udjo：9月16日下午參訪，展示印尼傳統竹樂器音樂文化，安格隆是印尼的一種古老民族樂器，由於它是用竹筒製成的，故也稱竹筒琴。它是利用竹筒和竹棍的相互碰撞而發音的，透過印尼兒童的舞蹈及演奏，帶動外國朋友可以快速瞭解印尼文化藝術，並輔以特色印尼音樂周邊商品銷售，算是很好的城市行銷手法，值得借鏡。
3. Bandung Command Center：9月17日上午參訪，BCC萬隆指揮中心主要是為解決萬隆這座城市內交通擁擠、貧窮、垃圾和洪水等社會經濟層面問題，萬隆市長新政之一，可以從衛星等監控系統，對於洪水、交通擁堵、人口數據，以及火災進行監測，並開始將經驗複製印尼其他城市。
4. Gudang Selatan：9月17日上午參訪，萬隆南倉庫，是提供萬隆微型小店家群聚的方式，並提供文創青年進駐空間及展覽場所，舉辦活動活絡商機。
5. Rumah Mode：9月17日下午參訪，萬隆商場景觀設計注入印尼文化風格，是當地熱門週末休閒購物中心，但與一般同等級我國商場相較，商品內容及新穎流行性仍不足，可見印尼消費市場仍有開發空間。

(三) 專題講座摘要

1. THE 4TH ASIA SME CONFERENCE：9月14日(星期三)
 - (1) ACSB 亞洲年會臺灣分會賴杉桂理事長主講「從亞洲到世界之人道創業精神」專題：讓與會代表更清楚臺灣中小企業及創業精神，也著實完成我國參與 ACSB 最重要的任務。
 - (2) 透過 GEM 觀測報告，瞭解亞洲各國創業趨勢及動能，並

進行討論與交流。

2. THE 2ND ASEAN MARKETING SUMMIT：9月15日(星期四)

- (1) 東協各國與會討論合作新商機，並由新加坡分析單位就印尼目前人口紅利及資源位置，提出觀測報告，主張印尼是東協中最具爆發潛力的重要關鍵角色。
- (2) 邀請歐巴馬重要幕僚 Dr. Jonathan A.J. Wilson 分析美國創新創業政策脈絡，提供東協各國參考。

四、具體成果

國際中小企業聯合會 (International Council for Small Business ,ICSB) 於 1955 年成立是全球首要促進中小企業發展之非政府國際組織，成立宗旨為藉由教育、研究、出版、會議等各種形式活動，加強世界各國對中小企業的重視、促進全球中小企業交流互動，以及協助解決中小企業在經營管理層面的各種問題，我國 1999 年以中華民國國號 ROC 加入 ICSB，且以 ICSB-ROC 名稱正式成為國際中小企業聯合會的分會之一，是臺灣少數以完整國號及國旗參與的國際組織。

ACSB 於 2013 年 6 月成立，我國為 ACSB 會員國之一，與日本、韓國、中國大陸、新加坡共同簽署協議，透過學術研究與合作等方式，探究亞洲創業與中小企業相關問題，協助中小企業獲取經營、政策與創新經營新知，增進亞洲各國中小企業發展及經濟提升之影響力。

2016 年第 4 屆 ACSB 亞洲年會，我國代表團由臺灣分會賴杉桂理事

長領軍，並在大會主講「從亞洲到世界之人道創業精神」專題，臺經院洪前院長德生也以臺灣分會智庫召集人在 Dean council meeting 與中國大陸、馬來西亞、越南、印尼、日本、緬甸等 7 個國家就中小企業經營創新進行深入交流，不僅讓與會代表更清楚臺灣中小企業及創業精神，也著實完成我國參與 ACSB 最重要的任務。

陸、心得與建議

行政院依據總統於 105 年 8 月 16 日召開之對外經貿戰略會談，通過之「新南向政策」政策綱領，於 9 月 5 日正式提出「新南向政策推動計畫」。「新南向政策推動計畫」將秉持「長期深耕、多元開展、雙向互惠」核心理念，整合各部會、地方政府，以及民間企業與團體的資源與力量，從「經貿合作」、「人才交流」、「資源共享」與「區域鏈結」四大面向著手，期望與東協、南亞及紐澳等國家，創造互利共贏的新合作模式，建立「經濟共同體意識」。

新南向政策主要的合作對象，依據鄧政委表示，主要是東協 10 國、南亞 6 國，以及澳洲與紐西蘭，總共 18 個國家，希望與這些國家建立更密切的合作。關照本次 2016 年第 4 屆 ACSB 亞洲年會與會國家計有新加坡、印尼、馬來西亞、越南、緬甸、寮國、柬埔寨、臺灣、中國大陸、日本、韓國、紐西蘭、澳洲、印度、美國及義大利等 16 國，

與「新南向政策」合作伙伴大致同。

本次出團前，經濟部駐緬甸代表處經濟組曾來電子郵件表示，緬甸想參與 ICSB，並與我國合作事宜。經本處與 ICSB-ROC 賴杉桂理事長協力，美國總部秘書長回信說明於今年底前緬甸會成為正式會員國，且緬甸分會已選出 President 是 Dr. Htein Lynn，渠係緬甸商務部貿易推廣機構組長。目前訂 10/21 舉辦成立大會，並同時搭配我 2016 年緬甸貿易洽談會，經多方努力下，亦有階段性的成果，也加深我方與東亞國家之合作契機。

全球化下雖帶來正反兩面的效果，有的企業因為無法適應全球化帶來的競爭環境而悄然退出市場；有人卻能藉此達成提升企業競爭力。所以，全球化是未來企業尋求永續發展的世代關鍵，企業界應該致力於化解全球化的危機為轉機；深感國內企業有必要積極參與國際經貿活動，除了藉以獲取最新資訊、商情，也進而開展了企業經營的國際視野與全球化佈局規劃。除了瞭解與因應全球化的衝擊之外，也可協助臺灣廠商對外拓展常受限於國家外交空間有限的處境。

這幾十年來，我國的經貿實力突破外交困境獲得提升也因經貿力量的加強，進而得以在國際社會的天平上找到可以維持生存的平衡點，驗證經貿的實力是臺灣推動外交工作的利器之一。而經貿關係必須建立在互惠互利的基礎上，經由貿易、投資、技術合作、經濟援助等種種

方式建立資源、勞務、資金及技術之交流管道，藉由經貿交流再增進彼此認識，進而建立國際友誼。

事實上，參與國際組織以經貿外交多邊管道參與國際舞臺，是新政府現階段突破國際困境另一個可行策略未來如何與東南亞、南亞國家間密切的貿易、投資、發展農、漁業、技術合作關係等，或以「經濟發展顧問團」，組織企業界人士在內的專家赴東南亞國家評估與診斷其經濟發展的狀況，如我國在 APEC 的重要倡議「IT Schools」，即是透過國內的電腦廠商捐贈新電腦給開發中國家，並提供師資與軟硬體教材，協助他們培育下一代的資訊科技人才，提供我國經濟發展經驗、協助培訓當地專業人才等等。這種發揮臺灣優勢產業利基與企業競爭力進行經貿外交網絡連結，不僅可贏得友邦堅定的友誼，也可協助我國廠商有機會在亞洲地區開拓新市場，強化多邊的外交關係。

附件：相關照片



參與 ACSB 臺灣代表團合影



參訪主辦方 Galeri Indonesia WOW 公司



ACSB 晨會



ACSB 開幕儀式



ICSB-ROC 賴理事長主講臺灣 GEM 報告及討論



與本屆 ICSB 義大利理事長 Luca Iandoli 交流臺灣中小企業發展



在 Parahyangan Catholic University 學院進行新創微型交流



與臺商餐敘交流在印尼經營面面觀



我國團員與本屆 ACSB 主辦理事長 Hermawan Kartajaya 合影留念



與印尼新創青年話家常



參訪 Bandung Command Center 萬隆市政安全監控中心

